

TITRE ORIGINAL : *MON*
© INOUE DAISUKE / HOME SHA, 2010

© EDITIONS PHILIPPE PICQUIER 2018 POUR LA TRADUCTION FRANÇAISE
MAS DE VERT
B.P. 20150
13631 ARLES CEDEX
WWW.EDITIONS-PICQUIER.FR

EDITION FRANÇAISE PUBLIÉE AVEC L'AUTORISATION
DE HOME SHA, PAR L'INTERMÉDIAIRE DU BUREAU DES COPYRIGHTS FRANÇAIS, TÔKYÔ.
LETTREGE & MAQUETTE : MARTIN BERBERIAN - B.L.A.C.K STUDIO / WWW.BLACKSTUDIO.FR
ISBN : 978-2-8097-1275-9

ACHEVÉ D'IMPRIMER EN ESPAGNE
SUR LES PRESSES DE L'IMPRIMERIE LIBERDÚPLEX

DÉPÔT LÉGAL : FÉVRIER 2018

LA PORTE

DE **INOUE DAISUKE**

D'APRÈS LE ROMAN DE NATSUME SÔSEKI



**TRADUIT DU JAPONAIS
PAR PATRICK HONNORÉ**

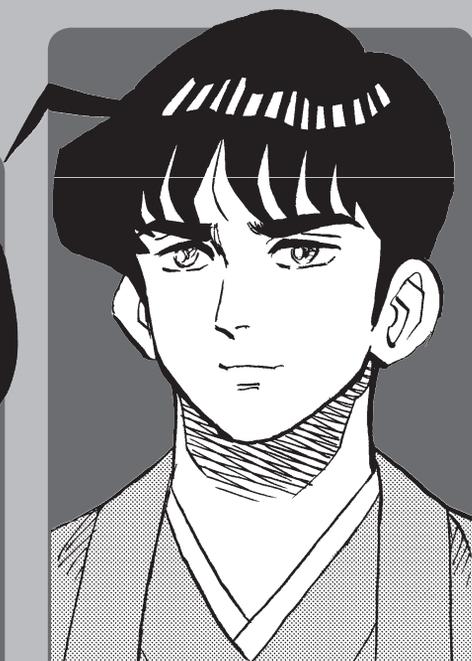


*Editions
Philippe Picquier*



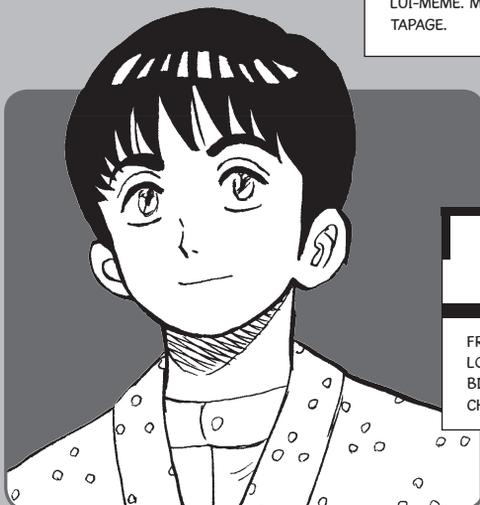
O-YONE

ÉPOUSE DE SÔSUKE. DÉVOUÉE À SON MARI, CE QUI N'EST PAS TOUS LES JOURS SIMPLE, TANT IL MANQUE D'ESPRIT DE DÉCISION. ELLE PARTAGE AVEC LUI LE MÊME SECRET...



NONAKA SÔSUKE

FONCTIONNAIRE. UNE FAUTE COMMISE DANS LE PASSÉ L'A CONDUIT À SE REFERMER SUR LUI-MÊME. MÈNE UNE VIE DISCRÈTE ET SANS TAPAGE.

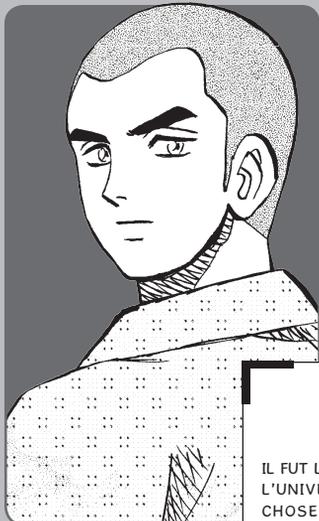


KOROKU

FRÈRE DE SÔSUKE. ÉTUDIANT, IL LOGE CHEZ UN ONCLE, MAIS SERA BIENTÔT AMENÉ À VENIR HABITER CHEZ SON FRÈRE.

LA PORTE

PRÉSENTATION DES PERSONNAGES



YASUI

IL FUT L'AMI INTIME DE SÔSUKÉ À L'UNIVERSITÉ. MAIS QUELQUE CHOSE S'EST PASSÉ, ET IL A DISPARU DEPUIS.



SAKAI

LE PROPRIÉTAIRE DE NONAKA. IL HABITE SUR LA FALAÏSE. RICHE RENTIER.



L'ONCLE ET LA TANTE SAEKI

L'ONCLE ET LA TANTE DE SÔSUKÉ ET KOROKU. CES BEAUX PARLEURS S'Y ENTENDENT POUR SUBTILISER L'HÉRITAGE DE SÔSUKÉ.

LE PÈRE DE SÔSUKÉ ET DE KOROKU

HOMME INTÈGRE ET RÉALISTE, IL VEILLAIT AVEC BIENVEILLANCE SUR SES FILS, MAIS IL EST DÉCÉDÉ ALORS QUE SÔSUKÉ ÉTAIT ENCORE ÉTUDIANT.



LA PORTE

SOMMAIRE

◆	1. LES DEUX FRÈRES	8
◆	2. LA MALADIE D'O-YONE	50
◆	3. LE KARMA DU COUPLE	91
◆	4. LA FAUTE	114
◆	5. UN LOURD SECRET	147
◆	6. L'HOMME DEVANT LA PORTE	177
◆	7. LE ROSSIGNOL	215



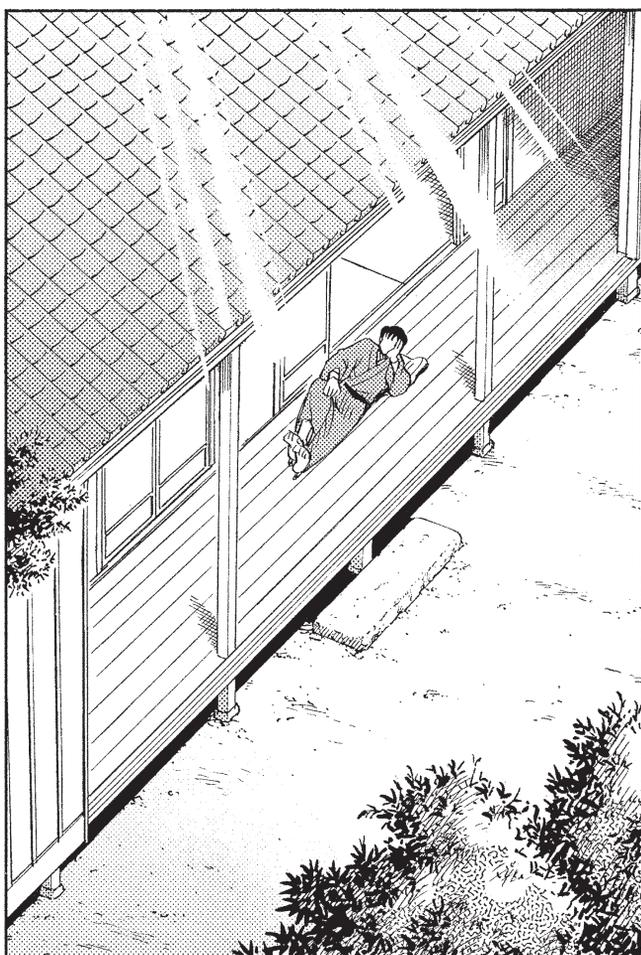
CERTAINS MOTS OU EXPRESSIONS PEUVENT AUJOURD'HUI APPARAÎTRE IRRESPECTUEUX OU INOPPORTUNS DU POINT DE VUE DES DROITS HUMAINS POUR UN ESPRIT CONTEMPORAIN. CES MOTS OU EXPRESSIONS N'ONT AUCUNE VISÉE DISCRIMINATOIRE OU BLESSANTE. ILS ONT ÉTÉ CONSERVÉS PAR RESPECT POUR L'ŒUVRE ORIGINALE. NOUS DEMANDONS LA COMPRÉHENSION DU LECTEUR SUR CE POINT.

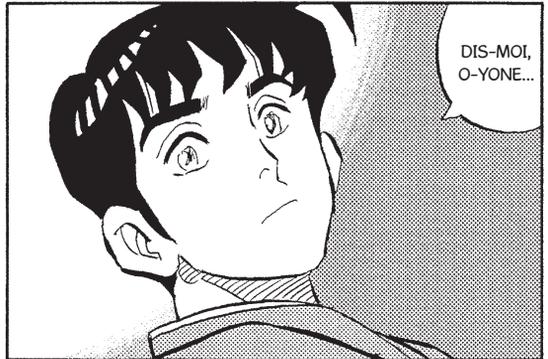
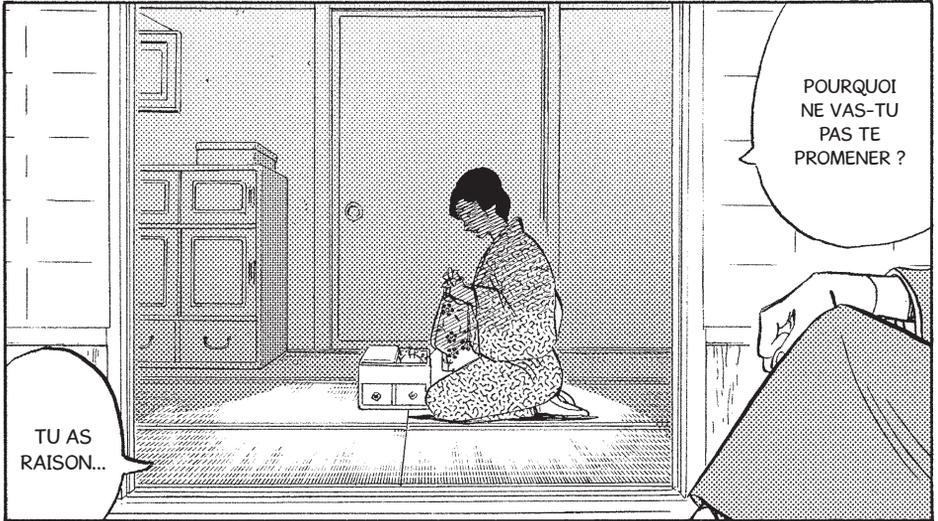
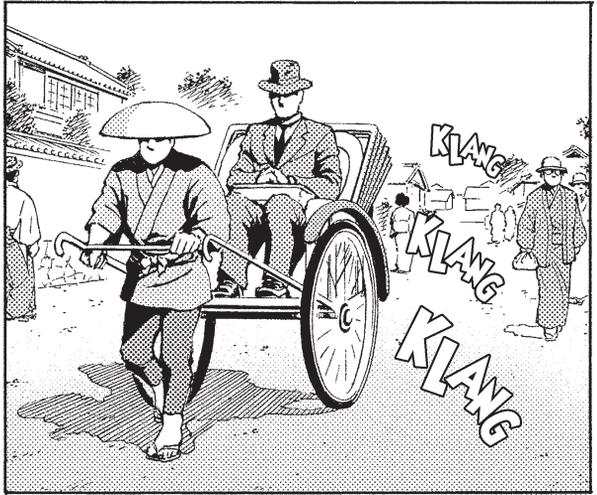
LA PORTE

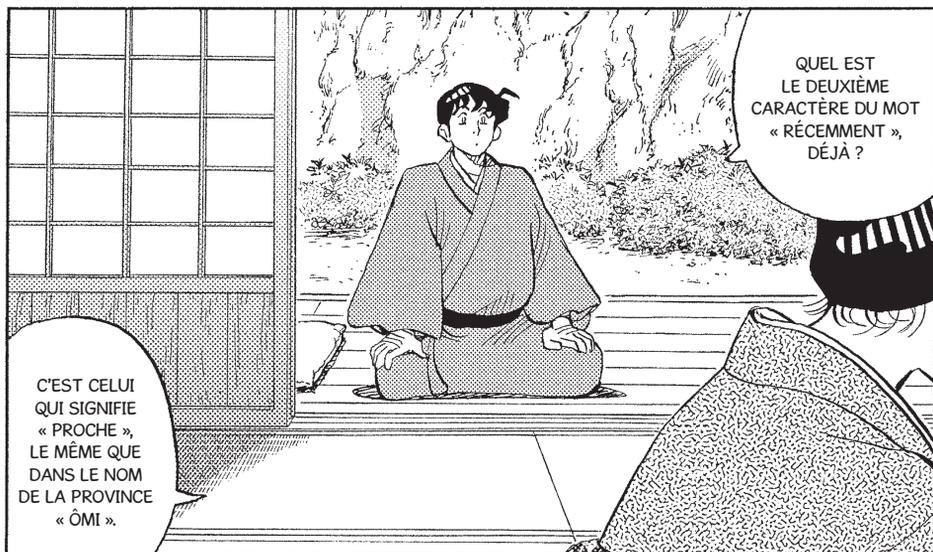


D'APRÈS NATSUME SÔSEKI
MANGA : INOUE DAISUKE

LES DEUX FRÈRES

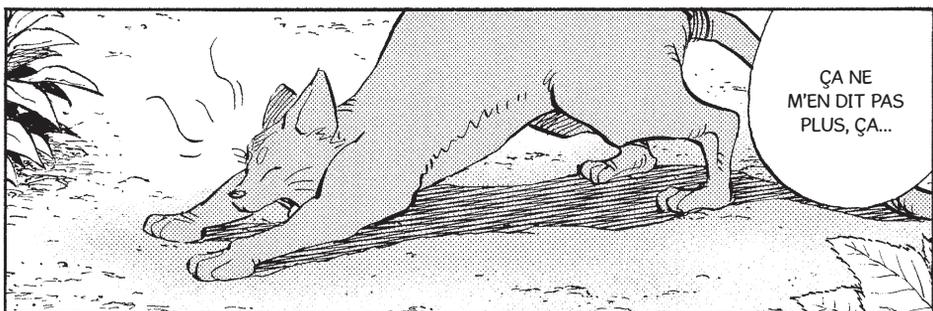






QUEL EST
LE DEUXIÈME
CARACTÈRE DU MOT
« RÉCEMMENT »,
DÉJÀ ?

C'EST CELUI
QUI SIGNIFIE
« PROCHE »,
LE MÊME QUE
DANS LE NOM
DE LA PROVINCE
« ÔMI ».

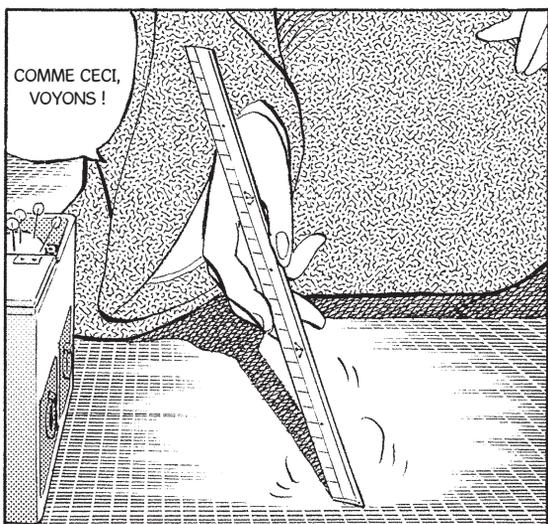


ÇA NE
M'EN DIT PAS
PLUS, ÇA...

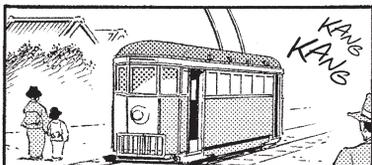


AH
OUI...

C'EST BIEN
ÇA...



COMME CECI,
VOYONS !







DIS,
O-YONE...

ÇA NE
T'ARRIVE
JAMAIS,
TOI ?



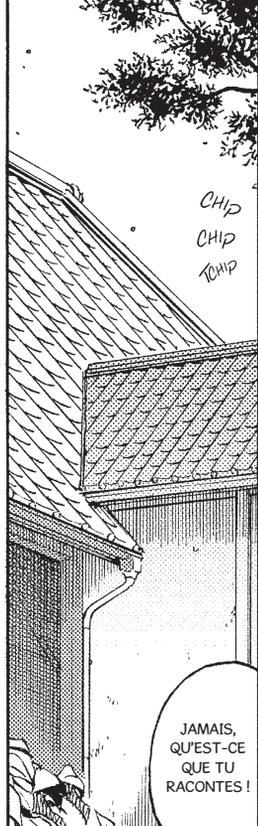
C'EST
JUSTE MOI,
ALORS ?

CHIP
CHIP
CHIP

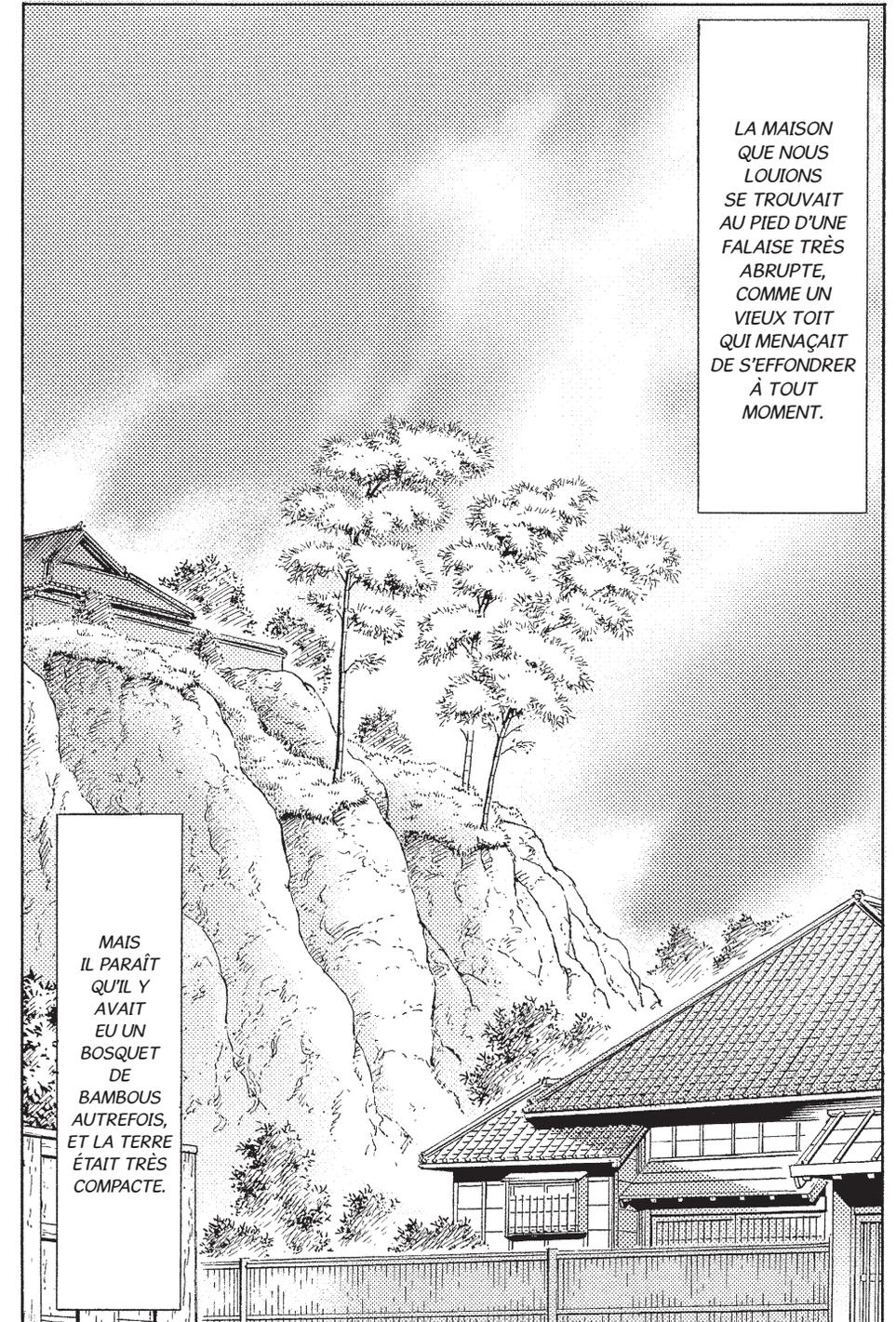
...



JE DOIS
FAIRE UNE
DÉPRESSION...

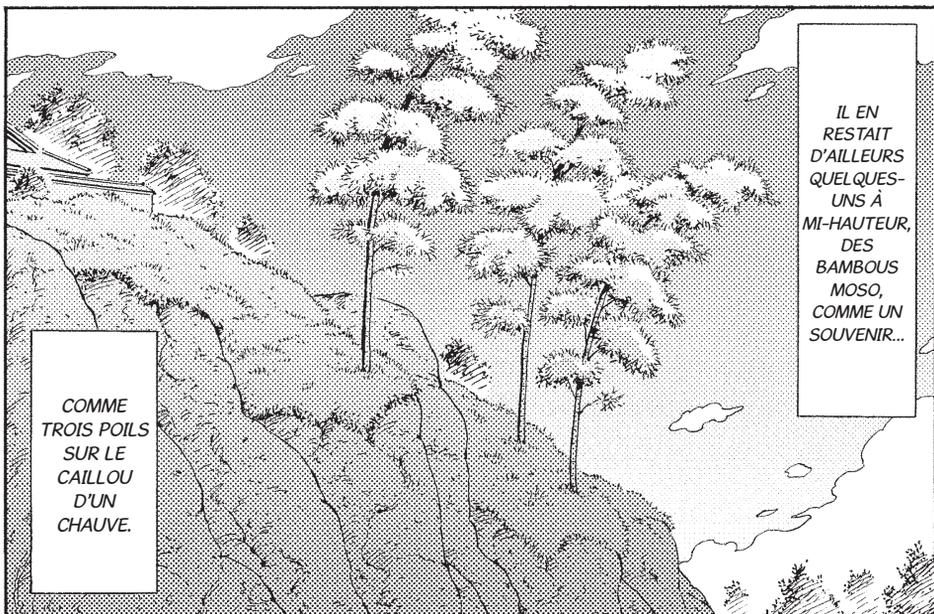


JAMAIS,
QU'EST-CE
QUE TU
RACONTES !



LA MAISON
QUE NOUS
LOUIONS
SE TROUVAIT
AU PIED D'UNE
FALAISE TRÈS
ABRUPTÉ,
COMME UN
VIEUX TOIT
QUI MENAÇAIT
DE S'EFFONDRE
À TOUT
MOMENT.

MAIS
IL PARAÎT
QU'IL Y
AVAIT
EU UN
BOSQUET
DE
BAMBOUS
AUTREFOIS,
ET LA TERRE
ÉTAIT TRÈS
COMPACTE.



COMME
TROIS POILS
SUR LE
CAILLOU
D'UN
CHAUVE.

IL EN
RESTAIT
D'AILLEURS
QUELQUES-
UNS À
MI-HAUTEUR,
DES
BAMBOUS
MOSO,
COMME UN
SOUVENIR...



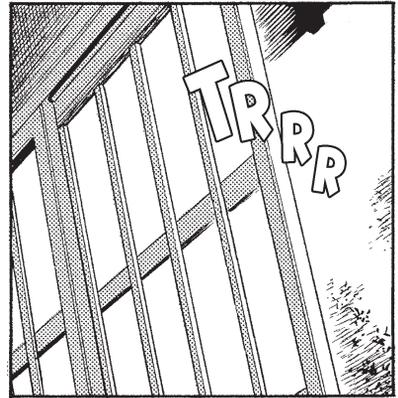
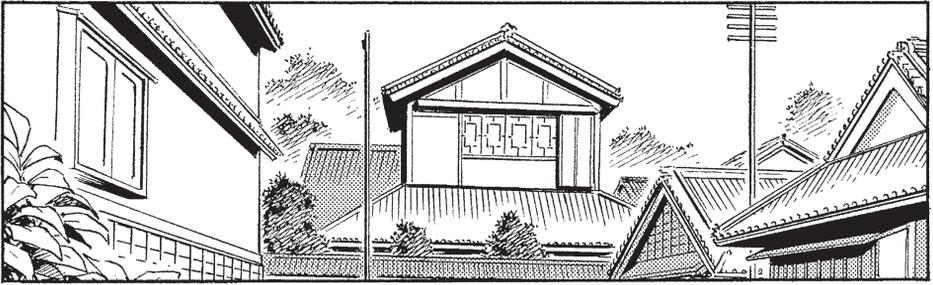
J'EN
PROFITERAI
POUR ME
BALADER
UN PEU.

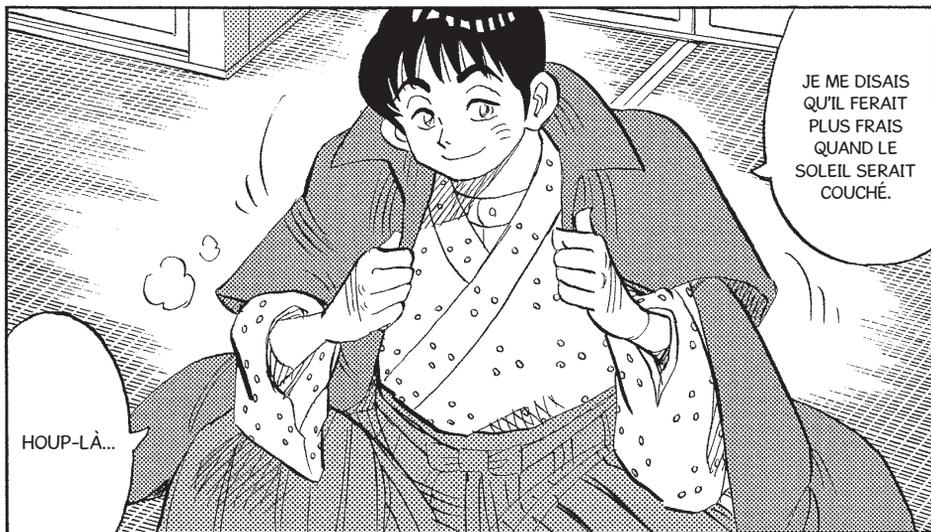
KLANG



BON...

EH BIEN,
JE DOIS ALLER
JUSQU'À
CHEZ SAEKI
APPORTER UNE
LETTRE.





JE ME DISAIS QU'IL FERAIT PLUS FRAIS QUAND LE SOLEIL SERAIT COUCHÉ.

HOUP-LÀ...



MAIS IL VIENT DE SORTIR POUR PORTER UNE LETTRE, IL A DIT...



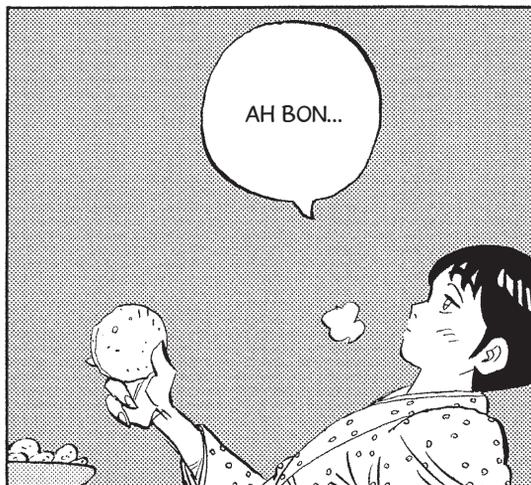
PAS ENCORE, JE PENSE.

MON FRÈRE EST ALLÉ CHEZ LES SAEKI, FINALEMENT ?

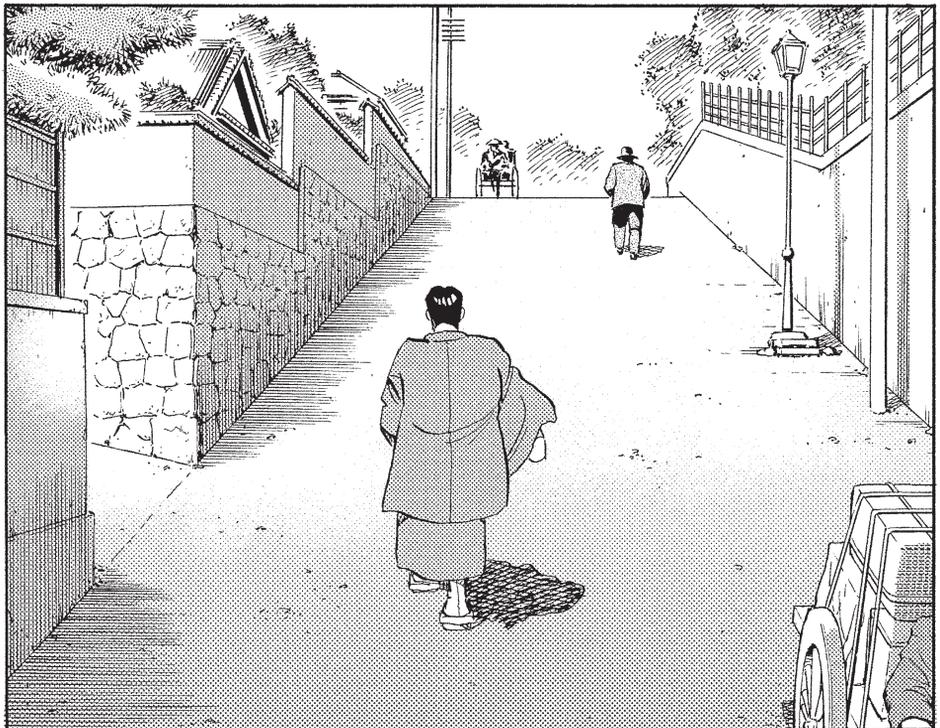
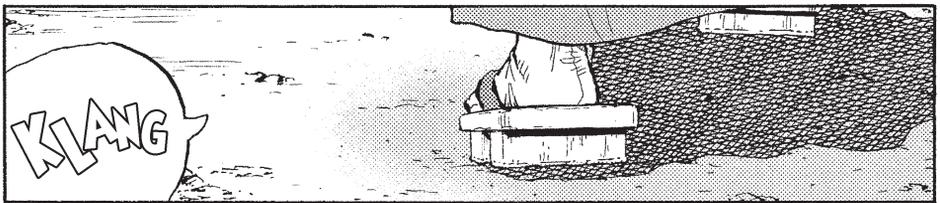
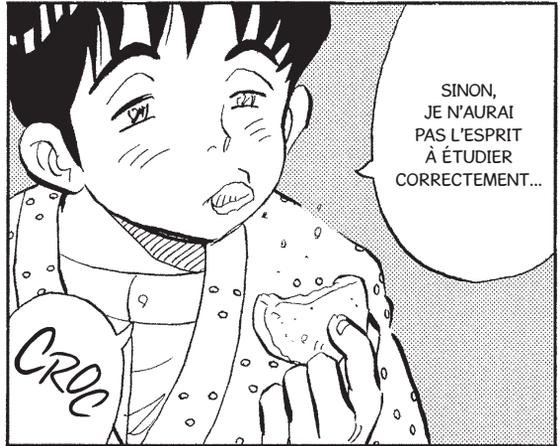


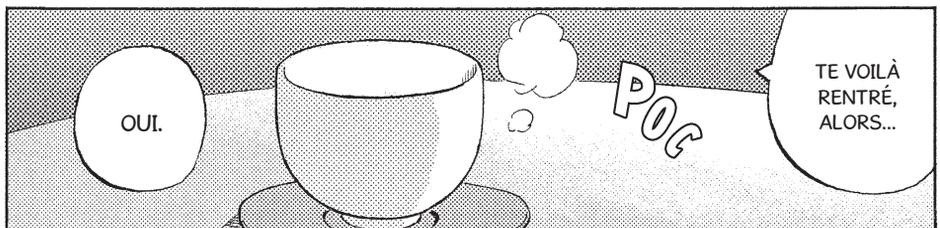
IL EST BIEN OCCUPÉ LUI AUSSI, JE COMPRENDS... MAIS JE DOIS ABSOLUMENT PRENDRE CETTE DÉCISION...

CHIP
TOCHIP



AH BON...





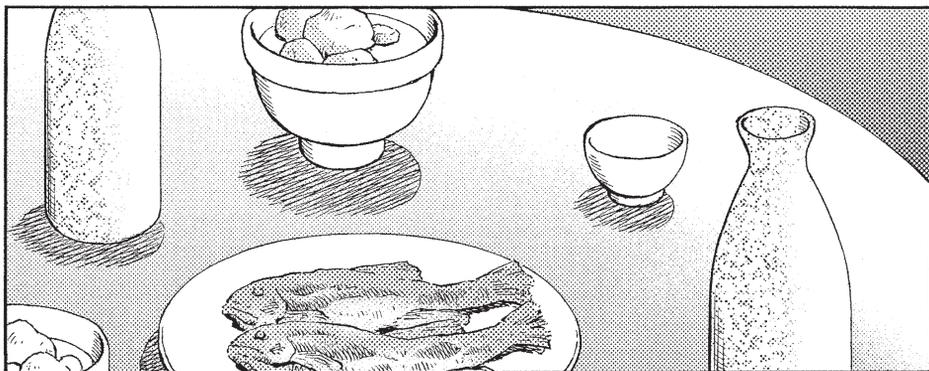


LE SON
D'UN PIANO
RÉSONNAIT
PAR-DELÀ
LES BAMBOUS
MOSO...



C'EST LA
FILLE DES
PROPRIÉTAIRES
LÀ-HAUT...

ELLE JOUE
DU PIANO...



* ITÔ HIROBUMI (1841-1909), PREMIER MINISTRE
APRÈS LA RESTAURATION DE MEIJI.